

**COLLOQUE INTERNATIONAL / INTERNATIONAL SYMPOSIUM**  
**« Regards Croisés sur le 11 septembre » / Perspectives on 9/11**

organisé par l'Equipe Aire Culturelle Nord-Américaine (LERMA, Université de Provence)  
en collaboration avec l'Equipe de Recherche sur l'Imaginaire Contemporain: Littérature,  
Imaginaire et Nouvelles Textualités  
(ERIC LINT, Figura, Université du Québec à Montréal)

Aix-en-Provence, 7-9 octobre 2010

**PROGRAMME / PROGRAM**

Judi 7 octobre 2010 / Thursday October 7, 2010

Salle des Professeurs

13h30 Accueil des participants / Welcome

14h Ouverture du colloque / Opening of the symposium

14h30-18h15

Atelier 1 / Workshop 1: Dérives institutionnelles / Crisis in American Institutions

Chair: Gérard Hugues (PR, Université de Provence)

Salle des Professeurs

1. « Le 11 septembre comme acte de guerre »

Jacob Maillet (Doctorant, IEP Paris)

2. « L'abdication du Congrès après le 11 septembre : crise constitutionnelle ou politique? »

Maya Kandel (Post-doctorante, IEP Paris)

3. « End of the "rallying around the flag" Effect: George W. Bush, 2001-2009, étapes, réalités  
et portée du retour à une "présidence accidentelle"? »

Adrien Lherm (MCF, Paris IV)

Discussion 15h45-16h15

Pause 16h15-16h30

4. « La réponse sécuritaire de l'administration Bush : l'USA Patriot Act et les libertés  
individuelles »

Alice Gairard-Bernard (PRCE, Paris XI)

5. « Scandale à la Maison Blanche: l'affaire Plame-Wilson et l'invasion de l'Irak »

Carmen Mboumba Nzamba (Doctorante, Paris X-Nanterre)

6. « C'est eux contre nous »: la rhétorique post 9/11 de l'administration américaine ou "Qui  
a peur de qui? »

Dominique Cadinot (MCF, Université de Provence)

Discussion 17h45-18h15

14h30-17h40

Atelier 2 / Workshop 2: Littérature et terrorisme / Literature and Terrorism

Chair: Sophie Vallas (MCF, Université de Provence)

Salle du Conseil

1. "A Darker Longing': Shades of Nihilism in Contemporary Terrorist Fiction (DeLillo,  
Updike, Martin Amis, J.G. Ballard)"

Erik Martiny (Docteur, Lycée international de Luynes)

2. "A Condition of the Times?' The Era of 9/12 and Tremors from the Public Realm in Ian  
McEwan's Saturday"

Sien Uytterschout (Doctoral Fellow, Ghent University)

3. « Attentat littéraire contre attentat terroriste : pouvoirs et limites de la fiction (John Barth,  
The Book of Ten Nights and a Night et Wajdí al-'Ahdal, Le philosophe de Karantîna) »

Chloé Tazartez (Doctorante, Rennes II)

Discussion 15h45–16h15  
Pause 16h15–16h30

4. “‘White but not quite’: Arab American (In)Visibility and the Repercussions of 9/11 in Laila Halaby’s *Once in a Promised Land*”

Yousef Awad (Doctoral fellow, University of Manchester)

5. “The Making of a Terrorist: Reinterpreting 9/11 Through the Mind of the Assassin *Tuez-les tous* by Salim Bachi and *La dernière nuit d’un damné* by Slimane Benaïssa”

Elizabeth A. Zahnd (Associate Professor, Francis Marion University, South Carolina)

Discussion 17h20–17h40

Vendredi 8 octobre 2010 / Friday October 8, 2010

9h30–11h45

Séance plénière / Plenary Session: L’événement / The Event

Chair: Sylvie Mathé (PR, Université de Provence)

Salle des Professeurs

1. « Habiter l’événement : paradoxes du 11 septembre »

Bertrand Gervais (PR, UQAM)

2. « Où étiez-vous le 11 septembre ? »

Jean-François Legaut (Assistant de recherche, Lower Manhattan Project, UQAM)

3. “Witnessing vs Fiction: Ronald Sukenick’s *Last Fall* (2005) and his Wife Julia Frey’s Eye-witness Account of September 11, 2001”

Julia Frey (PhD, Professor Emerita, University of Colorado)

Discussion 10h45–11h15

4. Projection du court métrage d’Alejandro González Iñárritu *11’9”01 September 11* / Viewing of Alejandro González Iñárritu’s *11’9”01 September 11 Short Film*

Présentation : Marie-Christine Clemente (Cambridge University)

Buffet lunch 12h–13h45 (Salle B150)

14h–16h20

Atelier 3 / Workshop 3: Mémoire, art et culture : témoignages, commémoration, art memorial / Memory, art and culture: witnessing, commemoration, memorial art

Chair: Hélène Christol (PR Emerita, Université de Provence)

Salle des Professeurs

1. « Récits et persistance du trauma : la portée cathartique de l’oralité »

Joanne Lalonde (PR d’histoire de l’art, vice-doyenne à la recherche et à la création, UQAM).

2. « Ground Zero : Inside the New American Home »

Louise Lachapelle (PR, Collège de Maisonneuve et Université du Québec à Montréal)

Discussion 14h50–15h10

3. « Le monde des arts plastiques face aux attentats du 11 septembre aux États-Unis : effervescence, tensions, ruptures, mutations ? »

Adrien Lherm (MCF, Paris IV)

4. « La génération hip-hop; face aux événements du 11 septembre 2001 »

Steve Gadet (ATER, Université Antilles-Guyane)

Discussion 16h–16h20

14h– 16h20

Atelier 4 / Workshop 4: Littérature : traumatisme et naissance d’un genre / Literature: Trauma and Birth of a Genre

Chair: Cécile Cottenet (MCF, Université de Provence)  
Salle du Conseil

1. "The 'Post 9/11 Novel' as a New Genre"

Ewa Kowal (Postdoctoral Fellow, Jagiellonian University, Krakow, Poland)

2. "The Post 9/11 Period in American Literature: Personalization of Apocalyptic Events"

Ingrida Zindziuvienė (Associate Professor, Vytautas Magnus University, Lithuania)

Discussion 14h50–15h10

3. « Le roman du 11 septembre : fleurs de ruines ou relève de la fiction ? »

Sylvie Servoise (MCF, Université du Maine)

4. « Traumatisme et écriture du désastre : Man in the Dark de Paul Auster »

François Hugonnier (ATER, Université du Mans)

Discussion 16h–16h20

16h30–17h30 Conférence plénière / Plenary lecture:

Présentation du Lower Manhattan Project / Presentation of the Lower Manhattan Project  
(Annie Dulong et Bertrand Gervais, UQAM)

Salle des Professeurs

Réception/Cocktail 17h30–19h30

Samedi 9 octobre 2010 / Saturday October 9, 2010

9h–10h45

Atelier 5 / Workshop 5: Littérature dessinée, médias, intermédialité / Graphic Literature,  
Media, Intermediality

Chair: Richard Phelan (MCF, Université de Provence)

Salle des Professeurs

1. « Art Spiegelman : de l'outrenoir à l'outrebiographie dans In the Shadow of No Towers »

Yves Davo (ATER, Université de Bordeaux 3)

2. « L'inscription des médias dans la fiction de quelques romanciers new-yorkais »

Annie Dulong (Post-doctorante, Lower Manhattan Project)/New School, New York

3. "When Written Fiction is not Enough: Intermediality, Images and Nonfiction in 9/11  
Novels"

Sonia Baelo Allué (Lecturer, University of Zaragoza, Spain)

Discussion 10h30–11h

9h–11h20 Atelier 6/Workshop 6: La littérature face au 11 septembre : étude de cas /

Literature and 9/11: Case Studies

Chair: Nathalie Cochoy (PR, University of Toulouse)

Salle du Conseil

1. « Dialectique du possible et de l'impossible : écrire l'événement dans Falling Man de Don  
DeLillo »

Karim Daanoun (Doctorant, Université de Bordeaux 3)

2. "Traumatic Encounters with the Other: 9/11 and the American White Middle Class (on  
Falling Man)"

Christina Rickli (Assistant at the Center for Cultural Studies, English  
Department, University of Berne, Switzerland)

Discussion 9h50–10h10

3. "Love in the Ruins: Jay McInerney's Portrayal of 9/11 in Some Recent Stories"

Gérald Préher (ATER, Université de Versailles–St Quentin)

4. "Mutation as Inevitable Response to Violence: Joyce Carol Oates's Fiction and Its Relation to 9/11"

Tanya Tromble (Doctorante, Université de Provence)

Discussion 11h–11h20

11h30–12h30

Conférence plénière / Plenary guest lecture: "The Discursive Responses"

Kristiaan Versluys, author of *Out of the Blue: September 11 and the Novel* (University of Ghent, Belgium)

Salle des Professeurs

Lunch 12h45–14h (Restaurant L';Escholier)

14h–15h45 Atelier 7 / Workshop 7: Stratégies esthétiques : dislocation, uchronie, déplacement / Aesthetic Strategies: Dislocation, Uchronia, Displacement

Chair: Bertrand Gervais (PR, UQAM)

Salle du Conseil

1. "Backward Building in Patrick McGrath's *Trauma* and Colum McCann's *Let the Great World Spin!*"

Jocelyn Dupont (MCF, Université de Perpignan)

2. « Man in the Dark de Paul Auster ou l'uchronie comme mode de l'engagement littéraire » Benjamin Mayo–Martin (Assistant de recherche, Lower Manhattan Project, UQAM)

3. "Good Mourning, America: Genealogies of Loss in *Against the Day*"

Sven Cvek (Postdoctoral Fellow, University of Zagreb, Croatia)

Discussion 15h15–15h45

Pause 15h45–16h

14h– 15h30 Atelier 8 / Workshop 8: Représentations cinématographiques / Cinematographic Representations

Chair: Annie Dulong (Coordinatrice, Lower Manhattan Project, UQAM/New School)

Salle des Professeurs

1. « La représentation du 11 septembre dans le court métrage d'Alejandro González Iñárritu's *11'9"01 September 11* »

Marie–Christine Clemente (Doctorante, Cambridge University)

2. « Le 11 septembre vu par le cinéma indépendant new yorkais : espace fictionnel et espace mémoriel »

Vincent Souladié (Allocataire moniteur, Université de Toulouse II)

Discussion 15h00–15h30

Pause 15h45–16h

16h–17h45

Séance plénière / Plenary session: "Contre-récits" du 11 septembre / "Counter–Narratives of 9/11"

Chair: Kristiaan Versluys (PR, University of Ghent, Belgium)

Salle des Professeurs

1. "Replacing the Absent: the Strife of the American Novelists to Recount 9/11 (Siri Hustvedt, Joseph O'Neill)"

Noemi Abe (Doctoral Fellow, Sapienza University of Rome, Italy)

2. « "Look beneath 9/11's Surface? For what?" Le 11 septembre dans *Netherland* de Joseph O'Neill : un motif négligé »

Julien Bringuier (Doctorant, Université d'Avignon)

3. « "The Aftermath": aux confins de l'événement : *Netherland*, de Joseph O'Neill »

Nathalie Cochoy (PR, Université de Toulouse II)

Discussion 17h15–17h45

Clôture du colloque / Farewell cocktail

Comité scientifique (LERMA): Gérard Hugues, Sylvie Mathé, Richard Phelan, Sophie Vallas

Contact: [absa.N'Diaye@univ-provence.fr](mailto:absa.N'Diaye@univ-provence.fr)